

名探福尔摩斯全集

六个

LIUGE NA PO LUN

拿破仑

柯南·道尔 著
祁淡东 等 译



目 录



红发俱乐部

- 1 奇怪的广告 (3)
- 2 红发族 (9)
- 3 划算的工作 (15)
- 4 恶作剧? 犯罪? (22)
- 5 街道的背面和正面 (28)
- 6 夜晚的冒险 (34)
- 7 巧妙的推理 (42)

六个拿破仑

- 1 奇怪的事 (53)
- 2 演变成凶杀案 (59)
- 3 意大利雕刻工 (66)
- 4 六个一组 (73)
- 5 深夜埋伏 (78)
- 6 最后的雕像 (84)
- 7 鲍吉亚家的黑珍珠 (90)



纸箱里的耳朵

- 1 推理能力的测试 (101)
- 2 绳子与包装纸 (106)
- 3 三姐妹 (114)
- 4 耳朵说明了一切 (121)
- 5 逮捕凶手 (129)
- 6 悲剧的起因 (134)
- 7 海上的凶杀案 (138)

亚克拉宝藏

- 1 名侦探福尔摩斯与我 (148)
- 2 奇怪的礼物 (151)
- 3 谜样的平面图 (160)
- 4 秃头男子的话 (166)
- 5 蒙斯坦上尉的死 (170)
- 6 宝藏在哪里? (175)
- 7 庞得雪莉庄的惨剧 (179)
- 8 凶手是小孩? (190)
- 9 歹徒的严重疏忽 (197)
- 10 泄露秘密的足迹 (208)
- 11 黎明追踪 (215)
- 12 福尔摩斯的推理 (220)
- 13 神犬杜比的失败 (228)
- 14 欧罗拉号快艇 (231)
- 15 贝克街少年侦探队 (238)
- 16 福尔摩斯陷入僵局 (243)

17	消失的老水手	(249)
18	作战开始	(256)
19	黄眼恶魔	(261)
20	致命的吹箭	(265)
21	稀世之宝	(270)
22	史摩尔的嘲笑	(280)
23	亚克拉古城	(283)
24	亚克梅之死	(291)
25	恶魔岛	(297)
26	复仇的魔鬼史摩尔	(303)



红发俱乐部



✿主要登场人物介绍✿

†**夏洛克·福尔摩斯** 具有卓越推理能力的著名侦探。以其敏锐的观察力和丰富的办案经验为基础，配合科学的推理，破获了许多棘手的案件。

†**约翰·华生** 福尔摩斯亲密的好友，是位医学博士。他一面协助搜查线索，一面记录福尔摩斯的办案经过，是个很好的帮手。

†**杰贝斯·威尔逊** 当铺经营者，他有一头红似火的头发，加入所谓的“红发俱乐部”这个组织，但是……

†**史波迪克** 体型矮小健壮、年龄不明的男子，是威尔逊店中雇用的店员。

†**但康·罗斯** 在只招收红发者入会的“红发俱乐部”中，担任职员的红发小个子人物。

1 奇怪的广告

去年秋天的某日，我像平常一样，到朋友夏洛克·福尔摩斯的住处去拜访。

当门打开时，我向屋内张望了一下，看到福尔摩斯正和一个男人，在热烈的讨论着什么事。这男子是个身材魁梧、脸色红润的中年绅士，最引起我注意的是他的头发，他有一头红得像火一般的红头发。

“抱歉，你有客人呀！那么我还是先出去吧！”

我说完，就要从门边退走；福尔摩斯却站起身来，握住我的手臂，把我拉到房中，关上了门。

“华生，你来得正好！”福尔摩斯扬起愉快的声调说。

“你们不是正在商量事情吗？”

“对呀！我正兴致勃勃地听这位先生说话呢！”

“那么，我可以到隔壁房间等一下！”

“那倒不必。”

福尔摩斯这样说着，便面向那位客人，把我介绍给他。

“威尔逊先生，这位先生就是一向大力协助我，

使我能顺利破了许多案子的人。我想关于你的问题，他一定也可以帮上很大的忙。”

身材魁梧的这名绅士站起身来，微微欠了欠身子，行了个礼。浮肿而细小的眼睛，闪烁着怀疑的眼神。

“华生，请坐在那边的长椅子上。”

福尔摩斯面对着我，然后又坐回自己那把有扶手的椅子上，交叉起两手的手指。这是他专心思考时的习惯。

“华生，你一定也和我一样，对每天一成不变的平凡日子感到厌烦了，而希望发生一些新奇的事吧！我想在此之前，你总是把一些稀奇古怪的事，以及我所做的冒险等等，林林总总地写下来，大概也就是表示出你的这种心态吧！”

“这也就是说，你认为这些稀奇古怪的事，变化诡谲，十分有趣啰！”我很同意福尔摩斯的说法。

“不妨这样说吧！华生。人生中可以说到处都隐藏着一些怪诞异常的事物。而这些真实事件变化多端，比任何的故事和幻想，都要来得有趣。今天早上，威尔逊先生大老远地来到这里，告诉我一些事情，可真是有点蹊跷呢！”

福尔摩斯说着，把目光移到旁边的绅士那边。

我这才知道这位绅士的名字叫做杰贝斯·威尔逊。

我等着福尔摩斯继续说下去……

“根据我的想法，所谓最不可思议，还有最非比寻常的事情，大多并不是隐藏在重大犯罪事件中，而往往是隐藏在小小的犯罪事件中。但可以称得上是犯罪的事件，却往往隐藏在不知道结果到底是否发生犯罪的未知数里。光从目前听到威尔逊先生所说的话，我也不敢说此一事件是否真是犯罪，不过，从所听说的事情进展来看，这件事的确是相当奇怪。”

福尔摩斯说到这里，又转头面对客人。

“威尔逊先生，抱歉！能否请你从头再说一遍，因为我的朋友华生博士没听到开头的地方，而且也因为我觉得这件事的确很奇怪，所以，希望你能再次叙述一下细节。

“通常，我只要听到事情一点点情节和来龙去脉，立刻就会在脑海中浮现各式各样其他的事情，相互对照一下，就可以找出事情的头绪，可是这件事却没办法；我从来没有听说过这么稀奇古怪的事。”

威尔逊听到福尔摩斯的话，似乎有点得意地挺了挺胸膛，从外套的内口袋中，拿出了一张皱巴巴、脏兮兮的报纸，而后把报纸摊在膝盖上，视线落在广告栏上。

我趁着这个当儿，仔细观察了一下他的样子，想要像福尔摩斯一样，运用推理，从他的服装和态度，

找出一些端倪。

但是，光是从观察，还是一无所获；来客只是个胖嘟嘟、有点笨拙、随处都可见到的平凡英国商人。

他穿着一条稍嫌宽松的灰色格子长裤，谈不上好看的黑色西装上衣，上衣的钮扣脱落；里面所穿的暗茶色背心上，挂着一个怀表，表的前方垂挂着一个四方形有洞的小金片饰物。旁边的椅子上，放着一顶已磨损的礼帽，以及缀着皱巴巴丝绒领子的褪色茶色外套。

可是，无论我怎么观察，看到的仍然只是他红得像火一般的红头发，还有他脸上露出的似乎很厌烦、不满的表情。

眼光敏锐的福尔摩斯飞快地看了看我。我很希望听听福尔摩斯的想法，便用眼睛看着他，他一边微笑着，一边说：

“威尔逊先生，你以前从事靠手工维生的劳力工作，并且是个老烟枪。你曾经去过中国，而且最近还写过许多字。可是，这些事你都还不曾告诉过我，不是吗？”

威尔逊听到这些话，大吃一惊，几乎从椅子上跳起来，他用食指按住报纸，呆呆的盯着福尔摩斯。

“福尔摩斯先生，你怎么知道这些事情的呢？关于我曾靠劳力维生这些事，到底怎么知道的？不过，

的的确确是这样的，我早年曾在船上当木工。”

“从你的手啊！你的右手比左手大得多，可见你一定曾长期做过使用右手的工作，因此右手肌肉比较发达。”

“噢！原来如此，但是，写字这件事又是怎么知道的呢？”

“你右手袖口十二三寸的部分被磨得发亮，而左手靠近手肘附近，即手肘靠桌子上的地方，也被磨得很光滑。我就是看到这些，才猜想你可能曾长时间坐在桌前写字。”

“那么，你又怎么知道我去过中国呢？”

“在你右手臂上方，有鱼形状的刺青，这种刺青只有中国才有。我对刺青小有研究，这在书上也曾说过，像你这种刺青的鱼鳞染成粉红色的技术，是中国的独特技术。不仅如此，看到你挂在怀表链条上的中国货币，也就更能确定你曾去过中国了。”

听福尔摩斯说完，威尔逊笑了起来。他说：

“原来是这么一回事，我起初还以为你是有什么透视能力之类的神术呢！而把我吓了一跳，现在听你这么一说，原来也没什么特别的地方。”

“华生，容我先说明一下。凡是你不了解的事物，看起来总是特别棒，事实上，一揭穿真相，也就没什么了不起了，就是这么一回事。威尔逊先生，如何？”

找到那个广告了吗？”

“找到了，就在这里。”

威尔逊用粗而发红的手指，指着广告栏的正中央回答。

“这就是事情的开端，请你自己看一看吧！”

威尔逊说着，就把报纸递给了我。广告上刊登的内容如下：

红发俱乐部公告

本红发俱乐部空出一个会员席次，兹招募会员。

本俱乐部是依据刚过世不久的美国宾夕法尼亚州黎巴嫩的伊基奇·霍金斯之遗言所设立，会员们仅需从事一些名义上的工作，具有每周领取四英镑薪水的权利。

凡身心健全，年龄满 21 岁以上的红发人士，皆具有应征本俱乐部会员的资格。

请申请人于周一 11 时，亲自到弗里多街鲍布斯广场 7 号，本俱乐部事务所内的但康·罗斯先生处申请。

* * *

“这到底是什么意思呢？”

我又再一次重新读了一遍这个奇怪的广告。

2 红发族

福尔摩斯“嘿嘿”地笑着，这是他心情愉快时的习惯，他坐在椅子上，摇晃着身子。

“这件事非比寻常，和我们日常所见到的一些事情大不相同。威尔逊先生，就请你赶快把有关你自己、以及家里种种情形，还有这个广告对你造成什么影响等等事情说一说吧！华生，你先把这份报纸的名字和日期记录下来吧！”

“这份报纸是纪事报，1890年8月9日，正好是两个月前。”

“好，知道了！那么，威尔逊先生，请说下去吧！”

“嗯，福尔摩斯先生，就像我先前告诉你的……”

威尔逊说着，擦了擦额头上的汗，继续说：

“我在伦敦旧市区附近的康巴克广场，开了一家小小的当铺。因手头并不宽裕，几乎从未到附近溜达闲逛过，可以说每天都在为混口饭吃而忙碌不停。过去，我曾雇用过两个店员，不过现在我只雇用一个人；雇用一个人原本就不必付太多薪水，而且很幸运

的是，这店员声称只想学点工作经验，所以只要求我付一般店员一半的薪水。”

“这个令人佩服的年轻人，叫什么名字呢？”福尔摩斯问道。

“他叫史波迪克，也不能说是年轻人了，不过一点儿也看不出来他的年纪。但是，福尔摩斯先生，作为一个店员，他实在算是十分机灵的了。如果到别的地方，他一定可以立刻拿到比我这里多一倍的薪水。哎呀，不过，既然他自己要求拿这么多薪水就好了，可见他有点傻里傻气哩！”

“是这样子啊！通常雇用店员，是要靠点运气，现在可真是雇不到这种人了。你的店员也可以说和这则广告差不多同样古怪的了。”

“但是这个人也有缺点，我从没见过像他这样的摄影狂，不管事情再忙碌，多么需要他帮忙时，他只要看到好的镜头，也非要取出照相机照个不停，然后就像兔子钻到洞里一般，把自己关在地下室里，洗照片去了，这就是他的毛病。不过，大部分时候，他还是非常勤快，所以不能说他坏。”威尔逊先生说。

“他现在还在店里吗？”

“在的。我家里还有一个40岁的女仆，帮忙弄点简单的料理，还有打扫之类的事……我的家就是如此而已。我太太已经去世了，我现在是独身。我们三人

过着平静的日子，没有什么大不了的事，若说有什么比较重要的事，那大概就是偿还贷款之类的事了。

“让我们感觉大为诧异的这件事，开端就是这一篇广告。大约8个星期之前的今天，店员史波迪克拿着这张报纸来到我这里，这样说：

“‘威尔逊老板，如果我的头发是红色的就好了。’

“‘为什么呢？’我问道。

“‘嗯，红发俱乐部还缺少一名会员，只要参加了这个俱乐部，就可得到人人眼红的财富。我听说，虽然俱乐部不断招收会员，但是仍然招募不到足够的人选，俱乐部中设置了基金，但却为没办法使用这些钱而感到困扰。如果我的头发也能变成红色，一定会赶快抓住这个好机会。’

“‘噢！这是怎么一回事呢？’我问道。

“福尔摩斯先生，我可以说是一天到晚待在家里，我也不必到外面去拉生意，都是别人来找我做买卖，因此有时甚至一连待在家里好几个星期，都未走出家门一步，所以外面发生的一切事，对我而言，都像新闻一般。这时，史波迪克睁大了眼睛问我：

“‘老板，你还没听说过有关红发俱乐部的事吗？’

“‘不知道啊！’

“‘嘿，这太不可思议了，主人正是具备会员资格的人呢！’



“‘成为会员，会有什么好处呢？’

“我想再问清楚一点。

“‘哎呀，光是一年就可以得两百镑呢！而且工作又很轻松，可以说是哪里也找不到这样的好买卖啊！’

“这个家伙讲的这种情况的确十分令人心动。我当然也就感觉兴致勃勃了。况且，即使不当做是做生意，光是一年有两百英镑的额外收入，就令人跃跃欲试了。

“‘我希望再多了解一点详情。’

“我这样说，史波迪克便让我看这个广告。

“‘老板自己看看这个广告就明白了。红发俱乐部想招收一名新会员，你想要询问的细节都写在这里了。这个红发俱乐部是美国的百万富翁伊基奇·霍金斯所设立的。

“‘这个人十分古怪，因为他自己是红头发，因此对于红发的人都很有好感。他在临死前，存放了一大笔财产在管理遗产的人那里，并且留下遗嘱，表示将用这笔财产的利息，雇用一些和自己有同样发色的男子，从事轻松的工作。据我所听说的消息，他们的待遇很好，工作也非常轻松呢！’

“‘可是，合于标准的男子不知道有多少万人呢！’

“‘不，可不像老板所想的呢！因为会员资格限定为伦敦市民，而且一定是要成年男子。这是因为这名